

Листи державних, громадських та церковних діячів
України, Польщі та ін. країн

Листи львівського архієпископа Гросовського
Станіслава із Варшави, Сечехова до львівського писаря Ян-
ницького Войтіха з проханням про прискорення відновлення
архієпископської палаци. Оригінал.

ЦДІА УРСР у Львові

Фонд № 132

Опис № 1

Справа № 455

Почато: 24 червня 1634 р.

Закінчено: 18 липня 1635 р.

На 13 аркушах

Moy Mui Lanie Lisarzu

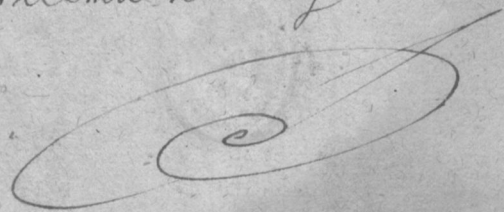
Ja vnam canthellanam cano kora in sta mierz ię no ze dę kine w m
za te tam curam et sollicitudinem hova pownojs dla mne y dla
mieszkania mego za kardę occaryq bedzie w m te powne
stę pat a polym da Jan Bog mebylko spie wac ale o gne officio
te chęz cum pociu wks mne oddawac. Magnitudo Publice bar
zo mi bę podobna, y pownie meledai ako te tam Fabryke przyorze
bi: posyłam Napis cum facultate poprawie worym by bę w m mē
zdat, treba zeby nielhem literami y etolem nabianemi byt
Napis, Tam ten drugi Marmor na horym marg bydr ctery herby
powne mechai ter bedzie powne wyprobowy ale na tym rusz z
tem me treba bedzie pisac ale farty pod ołci, ieshiz bedzie crany
to bratte herby a Napis ter biatta farty napisany jednak worym
tych literach w kamieniu. Nad te Nrelka farty
Co bę tnie Parie tedy nadstawac uch wozak mernac bedhe kiedy
be na balkach nadstawia, radzym to dat pomalwac dla tego na
Mitus mechie mi bę dac robie, wstahze y worym poddaiz to iudicio
w m y voluntati, gduelby usz Parie przyrzu na Mitus obwoic
zeby treba bedzie zolta farty pomalwac y pokosci. Słkto do
Janstowia dę wyprawnie, kore tam bedzie priestane, zailę
mechai robie okna do worystkich Pokoiow, ale na pnod te w bę na
Rynek, do Siciu worystkich more bydr sktudo mowey roboty, mierz
powne bę Słkto Francuskie choroby go nainieney zostatu bę to skt
kruche rest se da od woryszy bę stukę.
Aba Kriesta będe w Warszawie dam robie Prandzły y currecki portu
ciste, co polym z Akksamitem postę Obicie me meomiescha za dwa dni
worystko obicie tytk mechai będa gotowe ze worystkiem tytko w be
worie Akksamit przybie z Prandzlami.
Proszę w m mego Mowei Lana mierz w m z gdae idemnie PŁ Archy
reklam aby się starali pilno wystawie robotę worystke przed S. Micha
tem iako obiecali zeby mi na mogt na Ward swoy tam Stange Wign

Wm

Worms & Fly
y. Price

Am 1. Juni 1877

2
Młemu Mławemu Panu y Przyjacielowi
Le Młemu Panu Wojciechowi Zi-
mnickiemu Pisarzowi Lwowskiemu
Mieyskiemu nalerz



3.
Mie Lame Lisarzu

Krol Je Mle wescnodz wyjeżdża na pobyty pnes Je M L Podhorna-
trego rodnego mego przyniósł podk niech okto murawo wby a
wrot, te aa rodnegich tam xiebach dyseedsowai pibniy sta new
acst aby kamienica w huo esse stanyta a ingte stedy mogg y
zimie wbie gskely teras me do ylarato przyniedy pofse rael iom wy
godhe dely mego diorwaki peroni pobyty przyniósł pnes L Kovata
Je M L Woiarho rodnemu huc wot odesli. Przy tym sig tane wot
oddaię. Winiy tym hucy xerrey o fryszych neclach. W huc-
chowie aly 9 x bnd 26.94

J. M. Luty

Jan Grochowicki Grodzki
Lut. Lwów

Je. M. Panu Wojciechowi Lianin
kiemu Pisarowi Miejskiemu
Lwowskiemu M. D. y Ryjarskiemu na
lezy



Moj Mści Lanie Pisaru

Niewiem jako będzie to chęć z stawanie oddać które czynisz wamitym budynek
Kamienice mojej, aże przenie się będzie stawać iakobyż mi WM gratulę za ka
żdą okazyję. poznat, Skt. Franciszki postę, na to krótko okno, y do tego Polowa rona
tyl jest gdzie była przedtym Holowa Iba, Otacz tego Skt. Franciszkiego schowa się
na potym. A do tyś tam wjrzysz Polowu dła obdona Siemi kar waz z skt. we
niekiego okna robic, Zamki postę przy drugich rzeczach które ter będą za tyżon
gotowe. Powiesz, niech ze honora to budowanie, żebyż mogt na gotowe trafić b. publi
niebedni gotowe puty niebende mogt przyjechać, Na tyke mieszkanie ludzi dała
Bog ^{przyjść} tedy przy sobie łazie matenie gotowac w WM nie raze sposobiac mateny te
raz uie niechaj, honora jawne racetę. Powe do Pana Kuchowskiego aby,
dat pieniędzy, beńdnie potrzeba, Nowin żadnych niemasz, wielkie pociąg po
zwolono na Wozie Piuska, go kithu duciat Polowu, Panu Bogu mamy nadzie
ie dobra, ze jich darmo nie damy, A Suffragana naszego wice conserwowanego
naziad się wraziwego w Wenecyę, Spisala nulla data occasione znać se nie
omylił na catornieku Pujnatem pchnę, schodliwie, rednak pisanie ze mu niebednie
nie, barzo się prasie, bo by uie dawno się stawił stary Kosciotowi y WMśi
Okeń WMśi nie raze wstaniec az pnie przyjaźdem moym niechaj, Wiatu suoy.
Murę. Ten tam Krau niech win dogloda, niepotrzeba mu byto dawac ceno po
try złote na tyżon iisza to była ludę, brizat lotomaterię, a teraz tes iisza
ludę, siedziat darmo w domu, co wumieie WMśi tak wjrzit, Wiccy nam
co pisac ceno żeby mie WMśi wlasie suoy, chowat do której sie oddaie w War
szawie 19 Martę 1635

Wmę Zjorliwy Przyjaciel y
Puga

Stan Zjorliwy
ch. st. Hrad ~~1635~~

g. 39101

Memu Mści Panu y, Prizjauielowi
JEMści Panu Wojciechowi Limnickie
mu Pisarzowi Lwowskiemu do oddania



We Lwowie

7

Moj Mści Panie Lisarzu
Przyjacielu moj urelki

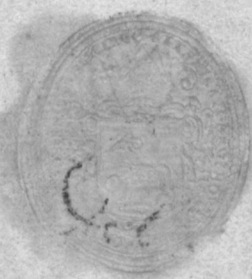
Mam ia wrobrej, pamieci rakoš wmf wspomniat JE Mści X Scaminus
skiego, y sam wrozo si zaim obawylem Prataa godnego y vero
nego, wiec do tego do wielu lat labornie in Vinea Domini, a Pan
Bog powiedzial Omnis Mercenarij dignus mercede sua do tego chce
go do dalszych sturb Bozich y milosci przeciwno maie przychecie
barro rad JE Mści te daie Prabenoe; gotowi bouem rako najwiece
srijch premij za pilne prace swoje. A rako om dnis wrec diem
pisat do wmf zalecaioz te tam moie Fabrike y teraz ponawiam
proszac aby to opus do effectu przywiedzione bylo: wmf zato sa
memu debeo. Dziwnie si simplicitati X Koreskiego y Janow
skiego starego mera, ze wedle informacij moiej nie postali do Jan
stania albo Manasterzyc dowiedziac si o skhuie ktora 6 Suly
pod Manasterzycami staneta, bo do Jan stania dla malosci Wodzy
zmiesc nie mogla o insensatigalata. Ale y oni co na skhuie
stali et tami codo, ze o przywiedzenie swoim znac nie dali, gdy si
tylo dwanasce mil Manasterze do de Luowa, y tam si naj
daz chyba by wielsza Woda byla, tedy mieli by posmihaac pod Ja
nostaw ale wzumem tego nie uerynili bo blizej z Manasterzyc do
Luowa, glupstwem swoim do skhuie mi przywiedli bez potrze
by strawiac chlopzy dnie niedzieli. Od Pana Przemyshkiego

Wm Eddy Esq

St. Petersburg
 Stanislaw Grodzinski
 Chruschi wsi wsi

Mojemu Mści Panu i wielkiemu Przy
jacielowi Kłomsci Panu Wojciechowi Zi
nickiemu Pisarzowi i Magistrowi Lurowski
go do oddania

Przez B. Stanoza J. M. C.
X. Stani... skieg... die zi odd...



Moy Mosci Panie Pisaru. —

Ta wnam cantillenam cano, która inoza nie jest igno ze
Dziękuję W. M. za tę tam curam et sollicitudinem którą
ponosisz Dla mnie y Dla mieszkania mego za każdą okazję
będziesz W. M. tę pioskę słyszał a potem Da Pan Bóg nie,
tylko spienac ale omni genere officiorum tę chęć W. M. prze-
ciwko mnie oddawac. Magnitudo Tablice barzo mi się podoba,
y pewnie nieledaiaho tę tam Fabrykę przygodzibi. posyłam
Napis cum facultate poprawie wygrobę się W. m. niedało, tre-
ba żeby wielkimi literami y złotem nabieraniem był. Napis,
Tamtę Drugi Marmor na którym maia być ctery herby
proszę niechaj ten będzie pięknie wyrobiony ale na tym iuż
złotem niekreba będzie pisac ale farbą pod olei, iesliż będzie
czaray to białe herby a Napis ten białą farbą napisany,
iednak w wybitych literach w kamieniu. — Nad tę Włel-
kę Izba. Co się sknie Tarcie tedy nadstawiać ich wzrak nie,
znac będzie kiedy się na balkach nadstawia, radbym to dał
pomalować Dla tego ~~na~~ Mitus niechce mi się dać robic,
wszakże y w tym poddaie to iudicio W. m. y voluntati, janie
by iuż Tarcie przyszło na Mitus obrocie żeby trzeba be.
Dzie złotą farbą pomalować y pokoscie. Szkło do Jarosta,
wia Dnie wyprawie, które tam będzie przestane, z mie-
go niechaj robi skna do wszystkich Pokoion, ale naprzed
to co są na Rynek, Do Lian wszystkich moze być szkło
Domowej roboty, niekupsie się szkło Francuskie choćby go
nawieniecey zostało bo to szkło kruche iest leda od czego
saby się tłuka. — Na Kręsta będąc w Warszawie Sam
robic Frandale y cwiecki porlociste, co potem z Akkami,
tem posle Obicie nie niesomieska za dwa dni wygotko
obicie tylko niechaj będą gotowe ze wygotkiem tylko co
będzie Akkami przybic z Frandalami. — Proszę W. m. mego

Miloscinnego Pana raxxe W.m. xqdaa xdemnie P.P. Ar.
Architekton aby sie starali pilno wystawic robotę wyrost.
Kę praxed S. Michalem iako obiecali xebym ia mogł na Wiaad
swoy tam stanąc Wignę y Krol Tego Mose radby w niy
stat y pisat do mnie o to x Mockry xebym sie kaxat x robo.
tę pospieszac. P. Dzierzawowskiego bylo igno Krol Tego Mose
praxiachat porowie go x rebelloxat rookhanie Krola
Tego Mose y Kamienia nie dopuscil brax waxym ia mam
wielką sukotę mam nadxię w Panu Bogu x mi to do
brax nagrodx, I powlore W.m. M.P. proxe spilne stara
nie okolo budowania tego Palacu bo gdybym go nie mial
miec na Wiaad moy Ktory chce doprawic na S. Michal
Da Pan Bog tedyby mi sie xialo iakobym ten sumpt wxy.
stek Ktory dosye wielki toę w blo to wrucil P.P. Ar.
Architekton będx powinien xat to kiedy mi go wystawia na xas
miarowany podług obietnice swey. Władzka grauem sibi ad
uersarium constituit x Krolew Tego Mosec pętko xda
mi sie x iako cinis in cinerem conuertetur by tylko mogł
by(x) ^{Widzem (2)} prostem nierxkac Władzka, wielka to iest iego sapen
bia et stultitia nos parere voluntati tak wielkiemu
Krolowi a iescke Directo Domino suo, dla xego niewydxie
paenas et quidem graues a co wiadxię iesli go y Cięce S.
na Galery nie da a potkaloby go to byleby igno Krol Tego
Mose napisat o niecnocie iego, niech on tam sobie iako
chce iedna exempt a Jurisdictione xay najmnieyszym listem
Krola Tego Mosec powroca go do swey conditicy, a podobno
sie w swą skotę niewinięci, y ci inszy Medicantes muska
miec Koniecznie nad sobą Superiores beixie o to. Erdo
Equestris poternie pomagat sie bo insolentias illorum
niemoxe Nobilitas wiency xnosie y cierpię, by ich bylo
wiency perwieby y Koronie iako Koryxay rebelloxwali.

In confidentia do W. m. samego pisma ale niektogo czeka
 obawę W. m. ~~W. m. samego pisma~~ ~~W. m. samego pisma~~ ~~W. m. samego pisma~~ co sie be.
 Dnie diano omne nimium vertitur in vitium Z tym sie
 do Łaski w. m. oddaie Ich Mosci P. P. Rayce non signaban.
 tur mihi opisac w tej sprawie Armianskicy ale podobno
 gravioribus aeris sunt occupati niemam im na xle a tolym
 proccie radlym byl mial Judicium cohy rozumieci dla
 lepszey Informaticy Krola Tego Mosci gdyx hoc negotium
 cordi est Krolowi Tego Mosci. W Sieciechowie die 24
 Junij 1634. —

W. m. wprzeimie aycielowy przyjaciel y stuga —
 Stanisław z Trochowice Trochowski (Arybis kup)
 Lwowski). (w. r.). —

Na odwrotnej stronie adres: "Memu a Miloscinnemu
 Panu y Przyjacielowi Tego Mosci Panu Wojciechowi
 Gimnickiemu Pisarkowi Lwowskiemu Miestkiemu na.
 lexy" i w papierze wycisnieta pieczęć z herbem
 Junosza. —

Mosci Panie Pisarku. —

Krol Jego Most we szrode wyickowa ia posyłam proes
Jego Most Pana Podkoniuszego rodzonego mego pie-
niądze proesze niech okolo murow robia a wrot, w drugich
tam rzekach supercedowac pilniejszy rzekci jest aby kamie-
nica in suo esse stangła a insze rzekcy mogą y ziemie robic
gdzieby teras niedostawalo pieniedzy proesze racz w. m.
wygodnie żeby nieprochowali pewnie posyłam pieniądze proes
P. Brata Jego Most Panu Woickowskiemu list w. m.
odesli Pray tym sie lasce w. m. oddaie Winszym liscie
skerke o wszystkich rzekach. W Leciachowie die 9
Septembris 1634. —

W. M. archidux prajiaciel y stuga Stanislaw z Grocho-
wie Grochowski Arcybiskup Lwowski. (w. r.). —

Na odwrotnej stronie adres: "Jego Mosci Panu Wajciechowi
Limanickiemu Pisarkowi Mieyskiemu Lwowskiemu m(cemu)
m(ilosciwemu) Panu y Prajiacielowi nalezy" i w papierke
wycisnigła pieczęć z herbem Turcoka, — i w otoku
napis: Stanislaw Grochowski I. G. Archiepiscopus
Leopolitensis ab. Leci. —

Moy Mosci Panie Pisarku. —

Niewiem iako bedzie te chęć y staranie oddać które czynisz
w tamtym budynku kamienice mojej, a no przenie sie benie
starat iako bys mie Wasz Mosz gratum na bardzo ciężką poz.
nat, Skt Franciszkie posle na to krocie odno, y do tego Po.
koiu co natyl jest gdzie byla przedtym Kolona Tabi, Ostatek
tego Skta Franciszkiego schowa sie na potym. A do tych sam
wychodzących Pokoiow y do obodwu Lieni kar n. m. y skta Ws.
neckiego okna robic, Zamki posle przy Drugich rzeczach
ktore tez bedia na tydzien gotowe. Proszę niech se konca
to budowanie, bychym mogl na gotowe trafic bo puki niebe
dzie gotowe pudy niebende mogl przyiechac, Na tylne mieszk
nie kiedy da Pan Bog przyjade tedy przy sobie hare materie
gotowac iuz W. M. nie raku sposobiac malszej teraz iuz nie
chay konca prawiment zawazy. Proszę do Pana Wrozkowskiego
aby dat pieniedzy beniechli potrzeba, Nowin kadnych nie
mamy, wielkie podatki pozwolono na Wayne Pruska po kilku
Dziesiat Podorow, w Panu Bogu mamy nadzieie Dobra, ze ich
Darmo niedamy, Nigdy Suffragana naszego, iuz consecrowanego
marad sie wracajacego w Wenetey Spinola nulla data occasione
znac se sie omylit na calowisku Pynatem pchnat, sakod.
lwie, jednak pisano ze mu niebendzie nic, barzo sie fras
ie, bo byc iuz dawno sie stawil starye Kosciołowi y Wasz Mos.
ci Okien W. M. moraw wstawiac ak przed przyjazdem moym
niechay Wiatr suszy Murz. Ten sam Wiatr niechay Win
Doglada, niepotrzebe mu bylo dawac ieno po trzy kłote na
tydzien inxa to byla kiedy biegat kolo materiey a teraz
tez inxa kiedy siedziat darmo w domu, co rozumiem ze
W. M. tak uczynil, Wiecey niemam co pisac ieno zeby mie
w. m. w Tasce swojej chowal do ktorey sie oddaie w War.

5
wzawie 19 Martij 1636. —

Wax) Mosci) Lychiny Prayiaciel y Stuga. —

Stanisław Lchochawiec Lchochowski Arcybiskup Lwowski. (w. 25). —

Na odwrotnej stronie adres: "Memu Mosci Panu y Prayia",
cielowi Jego Mosci Panu Wojciechowi Timnickiemu Pisarro,
w dworskim do oddania we Lwowie, — i w papierze
wyciśnięta pieczęć z herbem Turcoza uszkadzona. —

Mój Mosci Panie Pisarzu Przyjacielu mój wielki. —
 Mam iá w dobrej pamięci iakoś wasz mosi wspominał ^{Tego Mosci} Kłz Dka Sta,
 mirowskiego, y sam widząc się z nim obaczyłem Prata godnego y w.
 czonego, więc do tego od wielu lat laboruję in Vinca Domini, a Pan
 Bóg powiedział Omnis Mercenarius Dignus Mercede sua do tego chcę
 go do dalszych stamb Bozych y miłości przeciwko mnie przychęć
 barzo rad Tego Mosci to Dać Pracebnd; godzien bowiem iak
 najwyższych praeemij za pilne prace swoje. A iakom Dxiś
 Łasci Dxiś pisał do w. m. xatęcając że tam moje Fabrike y
 teras ponawiam prosząc aby to opus do effectu przywieziono
 było: w. m. na to samemu debeto. Dxiwaisz się simplicitati Kłz.
 Dka Roiewskiego y Jarowskiego starego meza, że wiele infor-
 macyey moiej nieposłali do Jarostawia albo Manasteru Dowa.
 Dużę się ośkucie która 6 Julij pod Manasteruycami stare,
 ta, bo do Jarostawia dla malosci wody aniessu niemogła v in-
 sensati galatae. Ale y oni co naskucie stulti et lardi
 corde, że o przywiezieniu swym xnac nie dali, gdyż tylko dwa
 nasze mil Manasteruice od Łowowa, y tam się najdą chyba
 by większa woda była, tedy mieli by podomknąć pod Jarostaw
 ale rozumem tego nieuczynili bo bliżej x Manasteruice do Łwo-
 wa, głupstwem swym do Łkody mnie przywieśli bez potrzeby
 strasząc chłopcy swie niedzieli. Od Pana Przemyskiego mi-
 chaj oproszą że trzydziści podwod y pare Ługow koni x karb.
 nemi wozami, lekkie x lekkie na podwodach które mogą aniessu
 aby się wozy miały a inoze na starbnych wozach xwo-
 zic, a żeby się oraz wozy wyprawinowy nie odierdżaić się
 iechali aby żadney szkody nie było. Co im powiedzieć w. m.
 Mój Mosci Pan bedziess raryt. Do którego się łaski
 pilnie oddaie x Łeciéchowa 18 Julij 1635. —
 Wasz Mosci xyaliny przyjaciel uprzejmy y sluga

Stanisław Grochowiec Grochowski Arcybiskup Lwowski. (w. r.)
Na odwrotnej stronie adres: „Mojemu i Mosci Panu y wielkie-
mu Przyjacielowi Jego Mosci Panu Wacławowi Limnickie-
mu Pisarzowi Magistratu Lwowskiego Do oddania” i w
papierze wyśmienitej pieczęci z herbem Janosza, — i w o-
toku napis: Stanisław Grochowski D. G. Archiepis-
copus Leopoliensis ab. Sici. —